

TRADUCTION

F. 95 - 2067

**26 AVRIL 1995. - Arrêté du Gouvernement flamand
modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 1990
fixant les modalités d'agrément et de subventionnement des centres d'intégration des immigrés**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 5, § 1er, II, 3°;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 1990 fixant les modalités d'agrément et de subventionnement des centres d'intégration des immigrés, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 7 novembre 1990, 12 décembre 1990, 6 mars 1991, 13 novembre 1991, 19 mai 1993 et 16 mars 1994;

Vu l'accord du Ministre flamand des Finances et du Budget, donné le 21 avril 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la note d'orientation politique de la Communauté flamande relative aux immigrés affirme que le niveau local est le mieux placé pour réaliser l'intégration des immigrés; qu'une enquête a été menée de février 1994 à février 1995 afin de concrétiser la politique locale en faveur des immigrés; qu'il y a lieu de mettre en œuvre les résultats de l'enquête; qu'en ce moment un certain nombre de communes pilotes est disposé à collaborer volontairement à la mise au point d'une politique locale en faveur des immigrés; qu'il y a lieu de prendre à court terme des initiatives à l'égard de ces communes afin de sauvegarder la bonne volonté et le savoir-faire acquis;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille;

Après délibération;

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1er de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 1990 fixant les modalités d'agrément et de subventionnement des centres d'intégration des immigrés est complété comme suit: « 8° Projet de politique locale en faveur des immigrés : expérience de durée limitée visant à encourager les administrations locales à prendre des initiatives favorisant une politique pluridirectionnelle ».

Art. 2. Un article 13bis est inséré dans le même arrêté : « Les centres agréés en tant que centre régional d'intégration comme prévu à l'article 9 ou en tant que centre local d'intégration comme prévu à l'article 10 peuvent participer au projet de politique locale en faveur des immigrés. Par ce projet un certain nombre de communes pilotes est encouragé à soutenir et systématiser leurs efforts pour intégrer les immigrés dans la communauté locale. Des conventions définissant l'engagement mutuel des administrations locales et de la Communauté flamande sont conclues avec ces communes ».

Art. 3. Un article 14bis est inséré dans le même arrêté: « Pour les centres participant au projet de politique locale en faveur des immigrés l'objet des missions est prévu à l'article 9, 2° ou 10, 1°, d et 2° et l'objet d'autres missions convenues dans ce cadre est précisé dans la convention telle que visée à l'article 13bis, in fine.

En vue du maintien de leur agrément cette convention remplace les missions telles qu'elles sont précisées à l'article 9, 2° ou 10, 1°, d et 2°.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mai 1995.

Art. 5. Le Ministre flamand qui a l'aide aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 avril 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand;

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget,
des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille,
Mme W. DEMEESTER

COMMUNAUTE FRANÇAISE - FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA CULTURE ET DES AFFAIRES SOCIALES

F. 95 - 2068

17 MAI 1995. - Arrêté du Gouvernement de la Communauté française prorogeant l'expérience prévue par l'arrêté royal du 16 mai 1980 fixant les modalités d'organisation d'une expérience de rénovation du fonctionnement de certaines équipes d'inspection médicale scolaire en ce qui concerne les examens médicaux, leur fréquence, les conditions d'exercice de cette inspection, le mode et les conditions d'octroi de subventions

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 21 mars 1964 sur l'inspection médicale scolaire, modifiée par le décret du 5 novembre 1986;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 1980 fixant les modalités d'organisation d'une expérience de rénovation du fonctionnement de certaines équipes d'inspection médicale scolaire en ce qui concerne les examens médicaux, leur fréquence, les conditions d'exercice de cette inspection, le mode et les conditions d'octroi de subventions, notamment l'article 2;

Vu les arrêtés de l'Exécutif de la Communauté française des 8 juillet 1983, 30 juillet 1986, 3 juillet 1987, 31 mai 1988, 28 août 1989 et 10 juillet 1991 et l'arrêté du Gouvernement du 15 juin 1994 prorogeant la durée de l'expérience de rénovation de l'inspection médicale scolaire prévue par l'arrêté royal du 16 mai 1980;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné en date du 10 mai 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 2, § 1er, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'expérience de rénovation organisée par l'arrêté royal du 16 mai 1980 précité doit être prolongée au vu des résultats acquis, et dans l'optique de la révision de la législation sur l'inspection médicale scolaire actuellement à l'étude;

Considérant que la prorogation de cette expérience de rénovation doit intervenir sans retard pour permettre aux équipes d'inspection médicale scolaire de la programmer avant le début de l'année scolaire prochaine;

Sur proposition de la Ministre-Présidente chargée de la Promotion de la Santé;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 15 mai 1995, Arrête :

Article 1^{er}. L'expérience prévue par l'arrêté royal du 16 mai 1980 fixant les modalités d'organisation d'une expérience de rénovation du fonctionnement de certaines équipes d'inspection médicale scolaire, en ce qui concerne les examens médicaux, leur fréquence, les conditions d'exercice de cette inspection, le mode et les conditions d'octroi de subventions, est prorogée durant l'année scolaire 1995-1996.

Art. 2. La Ministre-Présidente chargée de la Promotion de la Santé est chargée de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 17 mai 1995.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente chargée de la Promotion de la Santé,
Mme L. ONKELINX

VERTALING

MINISTERIE VAN CULTUUR EN SOCIALE ZAKEN

N. 95 - 2068

17 MEI 1995. - Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot verlenging van het experiment voorzien in het koninklijk besluit van 16 mei 1980 tot bepaling op welke wijze een vernieuwingsexperiment van de werking van bepaalde équipes voor medisch schooltoezicht georganiseerd wordt met betrekking tot de geneeskundige onderzoeken, hoe dikwijls en onder welke voorwaarden dit toezicht wordt uitgeoefend, en op welke wijze en onder welke voorwaarden de subsidies verleend worden.

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 21 maart 1964 op het medisch schooltoezicht, gewijzigd bij het decreet van 5 november 1986;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 1980 tot bepaling op welke wijze een vernieuwingsexperiment van de werking van bepaalde équipes voor medisch schooltoezicht georganiseerd wordt met betrekking tot de geneeskundige onderzoeken, hoe dikwijls en onder welke voorwaarden dit toezicht wordt uitgeoefend, en op welke wijze en onder welke voorwaarden de subsidies verleend worden, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de besluiten van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 8 juli 1983, 30 juli 1986, 3 juli 1987, 31 mei 1988, 28 augustus 1989 en 10 juli 1991 en het besluit van de Regering van 15 juni 1994 tot verlenging van de duur van het vernieuwingsexperiment van het medisch schooltoezicht voorzien in het koninklijk besluit van 16 mei 1980;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 mei 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat uit de uitslag gebleken is dat het vernieuwingsexperiment georganiseerd door het voornoemd koninklijk besluit van 16 mei 1980 verlengd dient te worden en met het oog op de thans onderzochte herziening van de wetgeving op het medisch schooltoezicht;

Overwegende dat de verlenging van dit vernieuwingsexperiment onverwijld dient te geschieden zodat de équipes voor medisch schooltoezicht in staat worden gesteld om het te programmeren voor het begin van het volgend schooljaar;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, belast met de Gezondheidspromotie;

Gelet op de door de Regering van de Franse Gemeenschap na de beraadslaging van 15 mei 1995 genomen beslissing,

Besluit :

Artikel 1. Het experiment voorzien in het koninklijk besluit van 16 mei 1980 tot bepaling op welke wijze een vernieuwingsexperiment van de werking van bepaalde équipes voor medisch schooltoezicht georganiseerd wordt met betrekking tot de geneeskundige onderzoeken, hoe dikwijls en onder welke voorwaarden dit toezicht wordt uitgeoefend, en op welke wijze en onder welke voorwaarden de subsidies verleend worden, wordt voor het schooljaar 1995-1996 verlengd.

Art. 2. De Minister-Voorzitter, belast met de Gezondheidspromotie, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 17 mei 1995.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter, belast met de Gezondheidspromotie,
Mevr. L. ONKELINX